



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

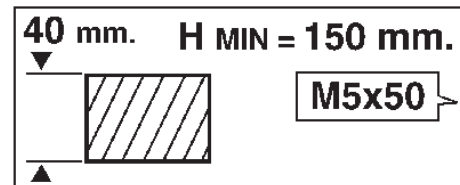
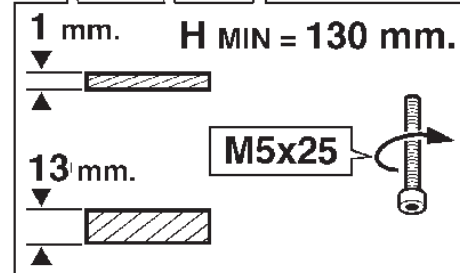
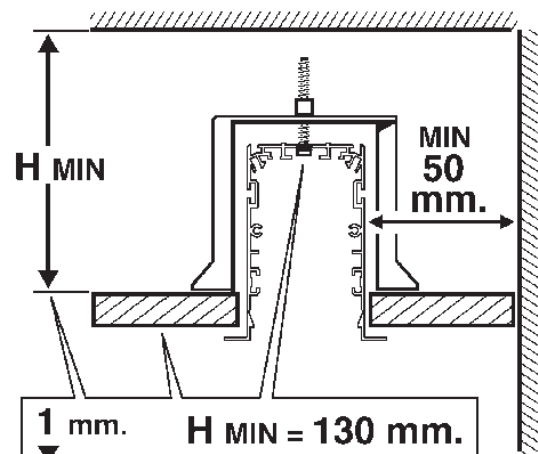
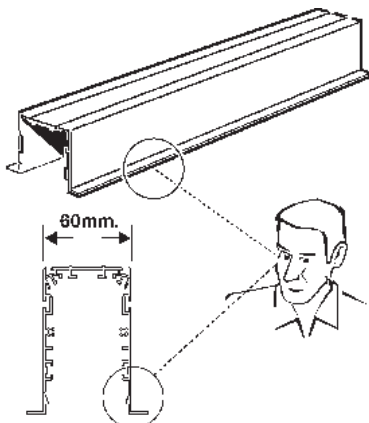
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

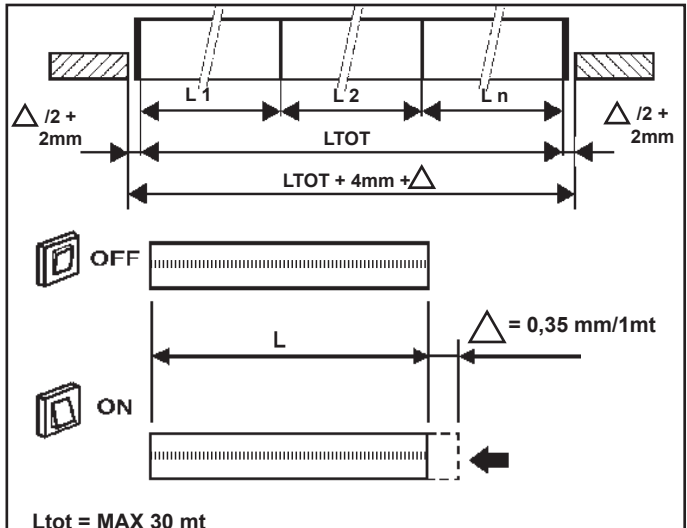
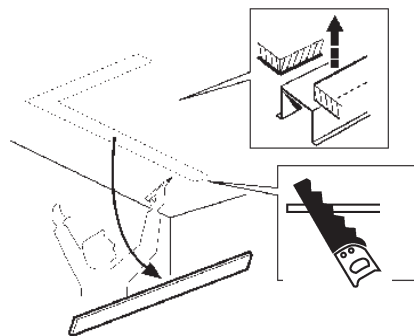
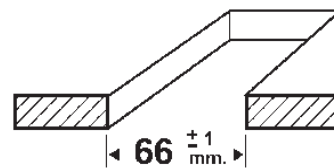
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



FRAME



OPENING CALCULATION



PRODUCT DIMENSIONS

| ART. | L (mm) |
|---------------------------|--------|
| QA84 - QB64 - QZ63 - QZ91 | 612 |
| QA85 - QB65 - QZ64 - QZ92 | 1208 |
| QA86 - QB66 - QZ65 - QZ93 | 2397 |
| QA87 - QB67 - QZ66 - QZ94 | 3596 |
| QA88 - QB68 - QZ67 - QZ95 | 898 |
| QA89 - QB69 - QZ68 - QZ96 | 3596 |
| QX47 | 1192 |
| QX54 | 2384 |



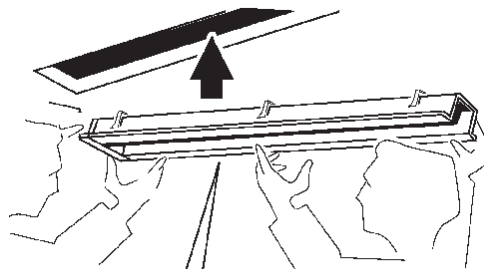
| ART. | L (mm) |
|--|-----------|
| QB00 - QB01 - QB02 - QB03 QB32 - QB33 - QB34 - QB35 QB80 - QB81 - QB82 - QB83 QZ77 - QZ79 - QZ78 - QZ80 QZ81 - QZ83 - QZ82 - QZ84 R051 - R053 - R052 - R054 | 642 x 642 |



Non serrare a fondo
Do not tighten fully
Ne pas serrer à fond
Nicht vollständig festziehen
Niet geheel vast draaien
No atornille a fondo
Skrú ikkje helt i bund
Ikke trekk helt til
Dra inte åt till botten
Не закручивать до упора
请勿完全拧紧



ACCESSORY END CUP ART. PB32 - MWP7



Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enroscar en firme
Skrues i bund
Trekk til godt
Dra åt till botten
закручивать до упора
完全拧紧



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini



iN60 Led (MINIMAL) recessed application

IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

DE **Achtung:**

Die Sicherheit des Gerätes wird nur durch sachgemäße befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL **Opgelet:**

De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast; daarom moet men ze ook bewaren.

ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

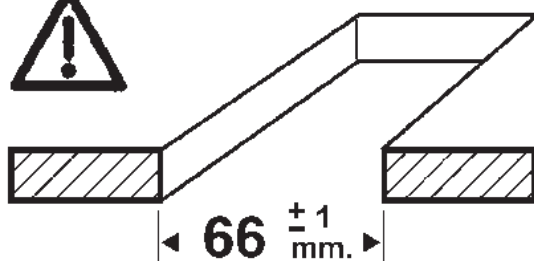
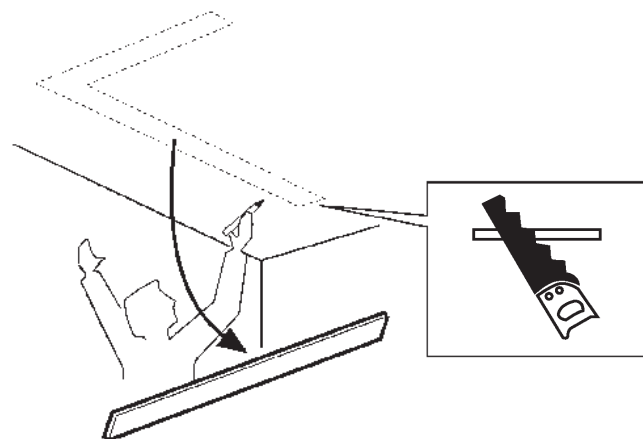
RU **Внимание:**

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

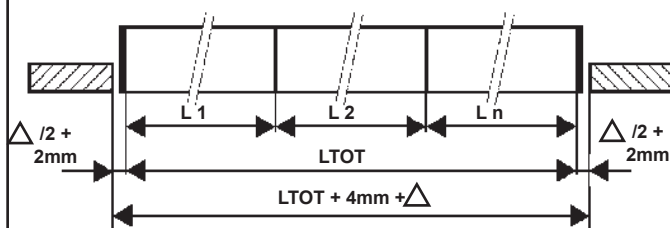
ZH **警告:**

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

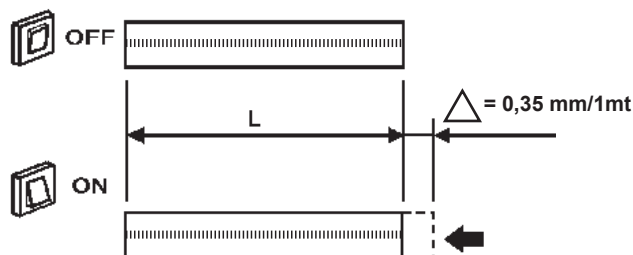
AR **تحذير:** لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



OPENING CALCULATION



Ltot = MAX 30 mt



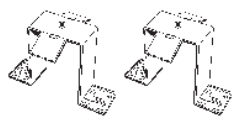
PRODUCT DIMENSIONS



| ART. | L (mm) | P (mm) | A (mm) | |
|---------------------------|--------|--------|--------|---|
| QA90 - QB70 - QZ57 - QZ85 | 612 | 212 | 200 | 2 |
| QA91 - QB71 - QZ58 - QZ86 | 1208 | 500 | 354 | 2 |
| QA92 - QB72 - QZ59 - QZ87 | 2397 | 800 | 399 | 3 |
| QA93 - QB73 - QZ60 - QZ88 | 3596 | 980 | 328 | 4 |
| QA94 - QB74 - QZ61 - QZ89 | 898 | 498 | 200 | 2 |
| QA95 - QB75 - QZ62 - QZ90 | 3596 | 980 | 328 | 4 |
| QX48 | 1192 | 500 | 346 | 2 |
| QX55 | 2384 | 800 | 392 | 3 |



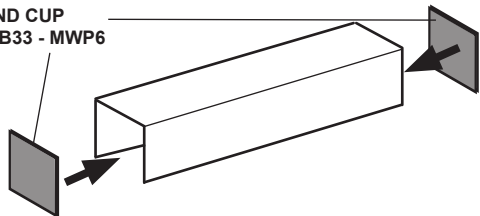
art. MWH6



| ART. | L (mm) | P (mm) | A (mm) | |
|--|-----------|--------|--------|---|
| QB04 - QB05 - QB06 - QB07 QB36 - BQ37 - QB38 - QB39 QB84 - QB85 - QB86 - QB87 QZ69 - QZ70 - QZ71 - QZ72 QZ73 - QZ74 - QZ75 - QZ76 QZ97 - QZ98 - QZ99 - R050 | 642 x 642 | 250 | 200 | 4 |



**ACCESSORY
END CUP
ART. PB33 - MWP6**



5

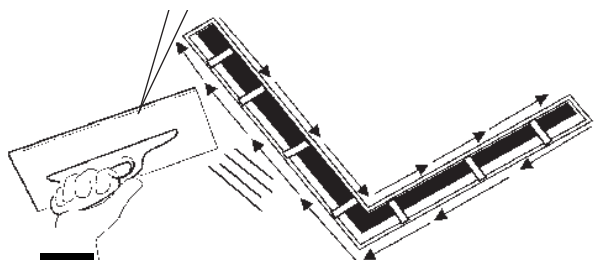
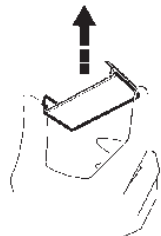


NO

OK



6



7

IT Utilizzare silicone di tipo acrilico (verniciabile)

EN Use silicone of acrylic type (paintable)

FR Utiliser du silicone acrylique (pouvant être peint)

DE Benutzen Sie überstreichbares Acryl

NL Gebruik een acrylsilicone (overschilderbaar)

ES Utilizar silicona de tipo acrílico (pintable)

DA Brug akrylsilicone (som kan lakeres)

NO Bruk silikon av akrylisk type (overmalbar)

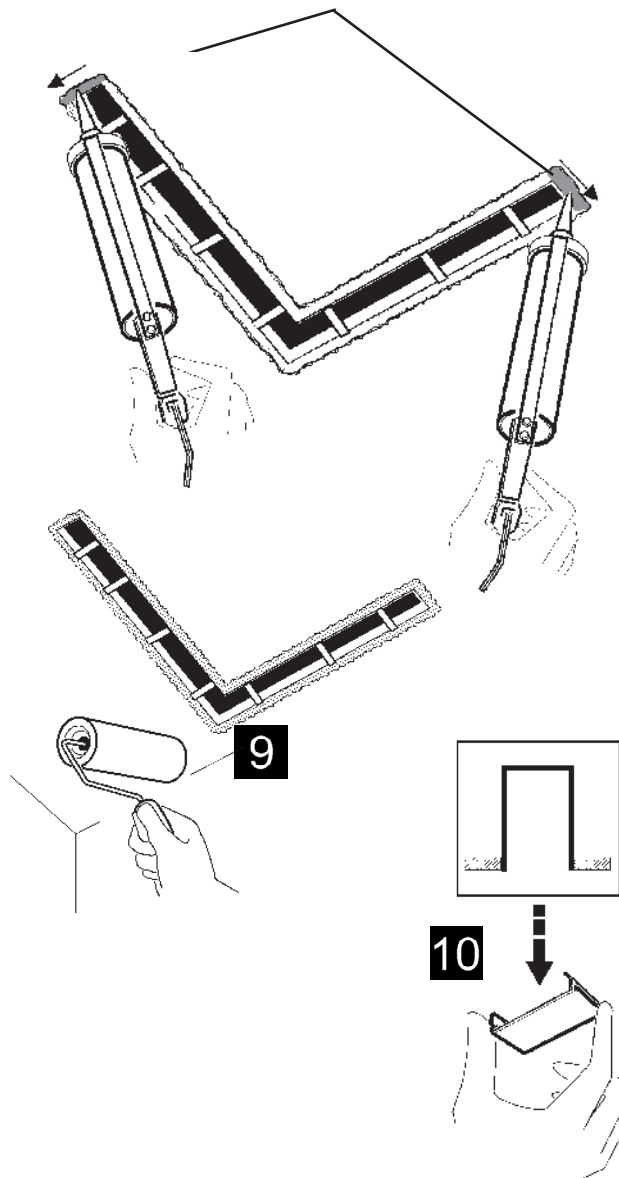
SV Använd silikon av akryltyp (målningsbar)

RU Используйте силикон акрилового типа (под покраску)

ZH 使用丙烯酸類矽膠 (可塗漆)

AR

استخدم سيليكو اكريليك (قابل الطلاء)



9

10

IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل ب iGuzzini



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

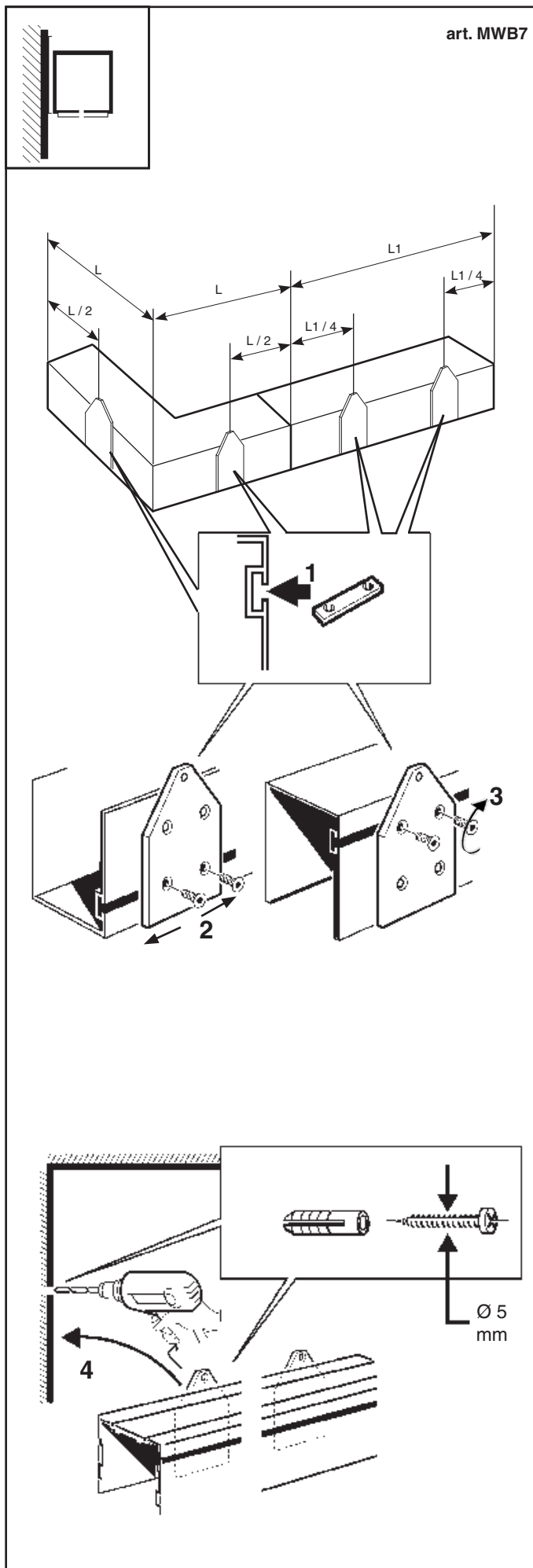


wall mounted



art. QB70 - QB71 - QB72 - QB73
QB74 - QB75 - QB76 - QB77
QB78 - QB79 - QZ85 - QZ86
QZ87 - QZ88 - QZ89 - QZ90
QX48 - QX49 - QX50 - QX51
QX52 - QX53 - QX55 - QX56
QX57 - QX58 - QX59

art. MWB7





| ART. | L (mm) | P (mm) | A (mm) |
|--|-----------|-----------|-----------|
| QA90 - QB70 - QZ57 - QZ85 | 612 | 250 | 140/222 |
| QA91 - QB71 - QZ58 - QZ86 | 1208 | 500 | 354 |
| QA92 - QB72 - QZ59 - QZ87 | 2397 | 800 | 398 |
| QA93 - QB73 - QZ60 - QZ88 | 3596 | 1000 | 298 |
| QA94 - QB74 - QZ61 - QZ89 | 898 | 500 | 199 |
| QA95 - QB75 - QZ62 - QZ90 | 3596 | 1000 | 298 |
| QB04 - QB05 - QB06 - QB07 QB36 - BQ37 - QB38 - QB39 QB84 - QB85 - QB86 - QB87 QZ69 - QZ70 - QZ71 - QZ72 QZ73 - QZ74 - QZ75 - QZ76 QZ97 - QZ98 - QZ99 - R050 | 642 x 642 | 250 | 180 |
| QX48 | 1192 | 500 | 346 |
| QX55 | 2384 | 800 | 392 |



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini





SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini


RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini



The diagram shows a cross-section of a house on a foundation. A line labeled 'NO' points to a dot representing a foundation point located outside the footprint of the house. A line labeled 'OK' points to a dot representing a foundation point located within the footprint of the house, specifically under the central part of the structure.

| |  General Lighting Version |  UGR Version |  MMO Version |  Space Version |
|-----------------------|---|---|---|---|
| MWB4 | ✓ | ✓ | ✗ | ✗ |
| MWM2 (DALI) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| MWB5 (DALI Emergency) | ✗ | ✗ | ✓ | ✓ |

| | | |
|---|-------------------------|-------------------|
|  | L START (mm) | P (mm) |
| 2 x | 612 | 512 |
| | 1208 | 1108 |
| | 2397 | 2297 |
| | 3596 | 3496 |
| | 1192 | 1092 |
| | 2384 | 2284 |

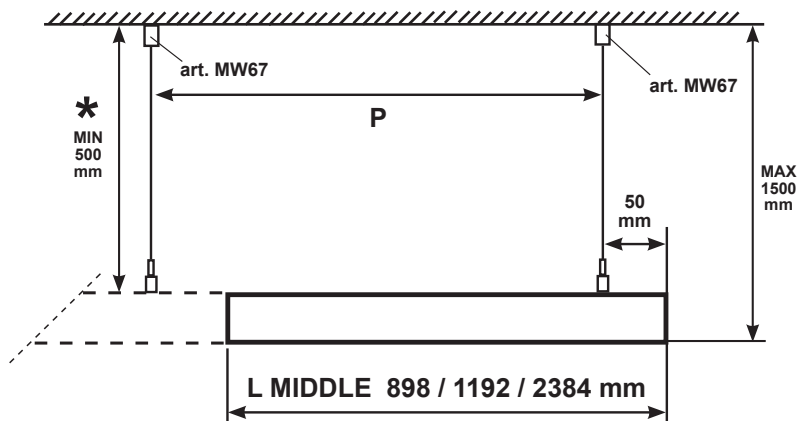
MIDDLE/END

General
Lighting
Version

UGR
Version

MMO
Version

Space
Version



| | L MIDDLE (mm) | P (mm) |
|-----|------------------|-----------|
| 1 x | 898 | 898 |
| | 1192 | 1192 |
| | 2384 | 2384 |
| 2 x | 3596 | 1798 |

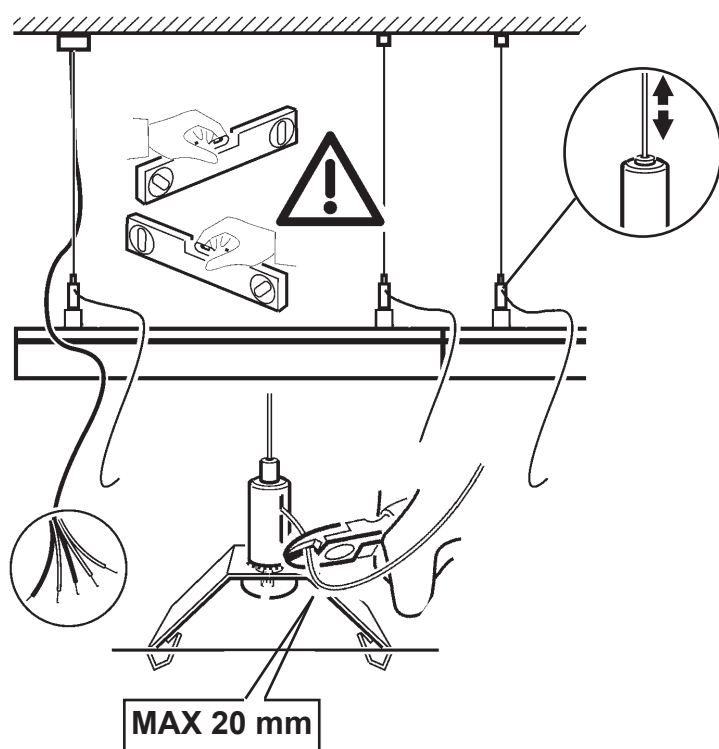
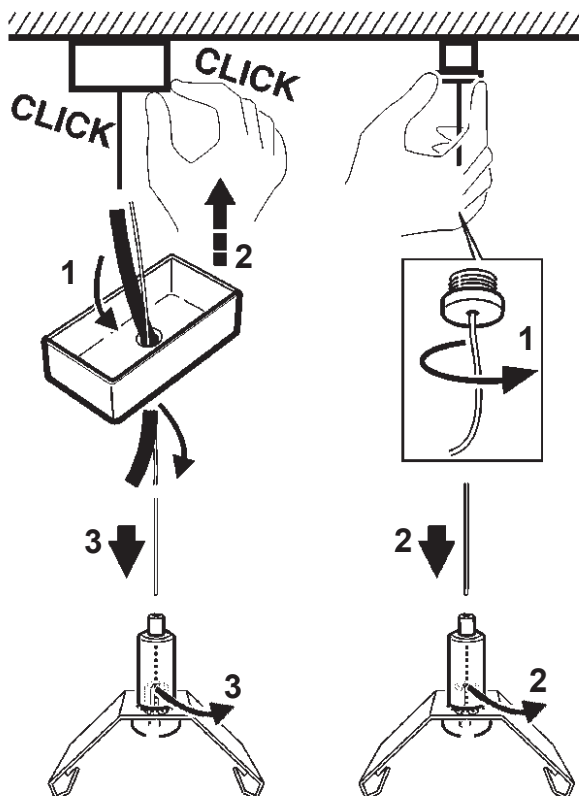
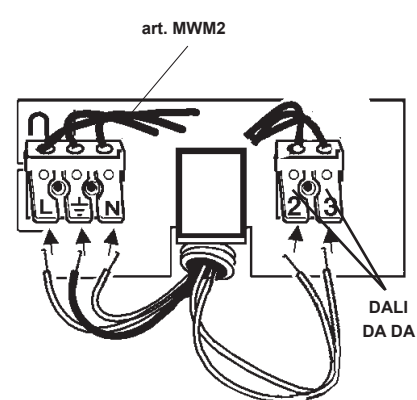
*



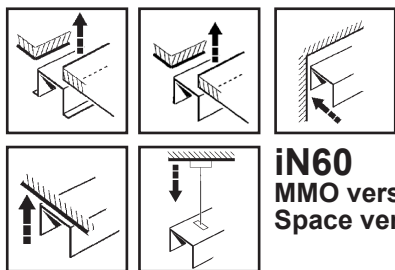


| | L (mm) |
|-----|-----------|
| 2 x | 642 x 642 |

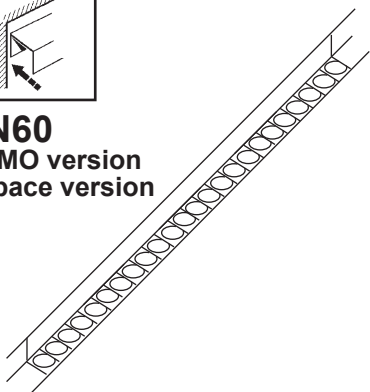




IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
 EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
 FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
 DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
 ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
 DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
 NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
 SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
 ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini
 AR نتيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini



IN60
MMO version
Space version



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

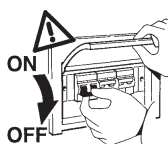
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "IN 60 LED" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE "IN 60 LED" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "IN 60 LED" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

DE N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "IN 60 LED" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "IN 60 LED" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "IN 60 LED" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF "IN 60 LED" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "IN 60 LED" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDNES NØYE.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "IN 60 LED" SKAGÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "IN 60 LED" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 重要：安装 "IN 60 LED" 系统时请始终参照标准系统



IT INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO

EN INSTALLATION ON CEILING

FR INSTALLATION AU FAUX-PLAFOND

DE INSTALLATION AN DER HÄNGEDECKE

NL HET INSTALLEREN IN HET VERLAAGDE PLAFOND

ES INSTALACION SOBRE FALSO TECHO

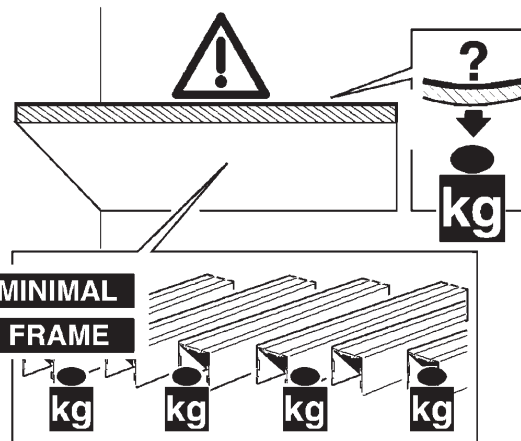
DA INSTALLATION PÅ FORSÆNKET LOFT

NO MONTERING I TAKET

SV INSTALLATION I UNDERTAK

RU МОНТАЖ В ФАЛЬШ-ПОТОЛКЕ

ZH 吸顶式安装天花板上的安装



IT N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del controsoffitto, in funzione del peso degli apparecchi installati.

EN N.B.: It is the user's responsibility to check the strength of the false ceiling with respect to the weight of the fixtures installed.

FR N.B.: Il appartient à l'utilisateur de vérifier la résistance du faux plafond en fonction du poids des appareils installés.

DE N.B.: Es obliegt dem Verbraucher sicherzustellen, daß die Deckenverkleidung das Gewicht der Einbauleuchte aufnehmen kann.

NL N.B.: Het is de verantwoordelijkheid van de koper zich ervan te verzekeren dat het verlaagde plafond stevig genoeg is voor het dragen van het gewicht van de geïnstalleerde apparaten.

ES NOTA: Corresponde al usuario efectuar las pruebas en el falso techo, en función del peso de los aparatos instalados.

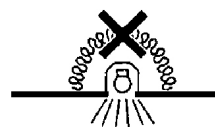
DA N.B.: Det er brugerens ansvar, at kontrollere loftets modstanddygtighed, ud fra de installerede apparaters vægt.

NO N.B.: Det er brukerens ansvar å kontrollere himlingens/takets motstandskraft, på grunnlag av de installerte apparatenes vekt.

SV OBS! Det är användarens ansvar att kontrollera takets hållfasthet i förhållande till vikten på installerad utrustning.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Пользователь должен проверить прочность фальш-потолка в соответствии с весом устанавливаемых в него приборов.

ZH 注意：用户须根据安装装置的重量 检查假天花的强度。



IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique

DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal

ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante

DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

NO N.B.: Apparatenes passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.

SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

RU Внимание: Приборы непригодны для покрытия термоизоляционным материалом.

ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。

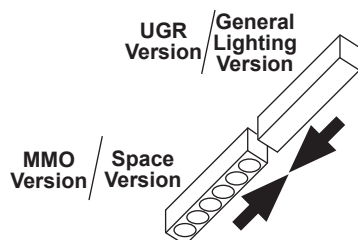
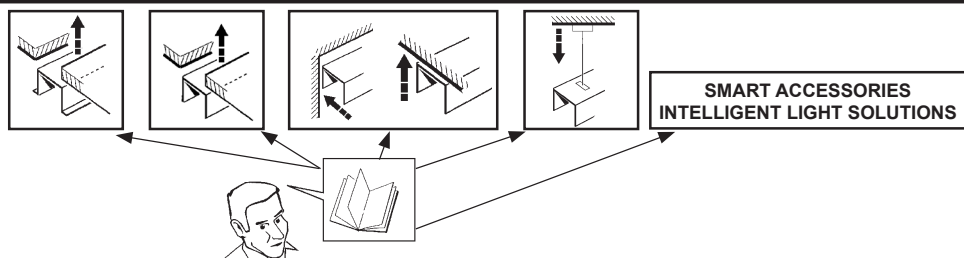


DOWN

| L (mm) | MODULE | RASTER |
|-----------|---|--|
| |  |  |
| 1192 | QX47 - QX48 | QX89 - QX90 - QX91 - QX92 - QX93 - QX94 - QX95 - QX96 - QX97 - QX98 - QX99 - QY00 - QY01 - QY02 - QY03 - QY04 R526 - R527 - R528 - R529 - R530 - R531 - R532 - R533 - R534 - R535 - R536 - R537 - R538 - R539 - R540 - R541 |
| 2384 | QX54 - QX55 | QY18 - QY19 - QY20 - QY21 - QY22 - QY23 - QY24 - QY25 R555 - R556 - R557 - R558 - R559 - R560 - R561 - R562 |

UP/ DOWN

| L (mm) | MODULE | RASTER |
|-----------|---|--|
| |  |  |
| 1192 | QX49 - QX50 - QX51 - QX52 | QY05 - QY06 - QY07 - QY08 - QY09 - QY10 - QY11 - QY12 - QY14 - QY15 - QY16 - QY17 R542 - R543 - R544 - R545 - R546 - R547 - R548 - R549 - R551 - R552 - R553 - R554 |
| | QX53 | QY13 - R550 |
| 2384 | QX56 - QX57 - QX58 - QX59 | QY26 - QY27 - QY28 - QY29 - QY30 - QY31 - QY32 - QY33 - QY34 - QY35 - QY36 - QY37 R563 - R564 - R565 - R566 - R567 - R568 - R569 - R570 - R571 - R572 - R573 - R574 |



ACCESSORY
JUNCTION ELEMENTS
ART. PB35

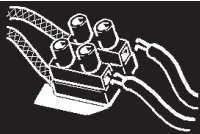




art. PB34



- IT Applicare l'etichetta "E" come mostrato in figura.
 EN Apply label "E" as shown in the figure.
 FR Appliquez l'étiquette "E" comme illustré (voir figure).
 DE Bringen Sie das Etikett "E" wie in der Abbildung dargestellt an.
 NL Bevestig het etiket "E" zoals aangegeven in de figuur.
 ES Aplicar la etiqueta "E" según ilustrado en la figura.
 DA Sæt mærkatet "E" på, som vist i figuren.
 NO Innrett merke "E" slik som vist på figuren.
 SV Applicera etiketten "E" enligt figuren.
 RU Нанесите этикетку «Е», как показано на схеме.
 ZH 按表中所示贴上标签“E”。



IT DETERMINAZIONE DELLE CORRENTI MASSIME AMMISSIBILI
EN DETERMINING THE MAXIMUM PERMITTED CURRENT
FR DETERMINATION DES COURANTS MAXIMAUX ADMISSIBLES
DE BESTIMMUNG DER ZULÄSSIGEN HÖCHSTSTRÖME
NL VASTSTELLEN VAN DE MAXIMAAAL TOEGESTANE STROOMTOEVOER
ES DETERMINACIÓN DE LAS CORRIENTES MÁXIMAS PERMITIDAS
DA BESTEMMELSE AF MAKS. TILLADT STRØMSTYRKE
NO BESTEMME MAKSIMAL TILLATT STRØM
SV FASTSTÄLLANDE MAX. TILLÅTEN STRÖM
RU ОПРЕДЕЛЕНИЕ МАКСИМАЛЬНОГО ДОПУСТИМОГО ТОКА
ZH 确定最大通过电流

IT Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori:
- 9A corrente nominale ammessa dai morsetti
- coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità;
- corrente nominale assorbita dai singoli moduli (vedi tabella)

EN When planning the lighting and electrical system, determine the maximum permitted current taking into account the following factors:
- 9A the nominal current permitted by terminal block
- safety coefficient to allow for excess voltage and contemporaneity
- the nominal current absorbed by single modules (see table)

FR Lors de l'étude de projet de l'installation d'éclairage et de l'installation électrique, déterminer les courants maximaux admissibles en tenant compte des facteurs suivants :
- 9A courant maximal admis par le bornier
- coefficient de sécurité tenant compte des surtensions et de la simultanéité;
- courant nominal absorbé par les différents modules (voir tableau)

DE Bei der Planung einer Beleuchtungs- und Elektroanlage bestimmen Sie die zulässigen Höchstströme unter Berücksichtigung folgender Faktoren:
- 9A von den Klemmleiste zugelassener Nennstrom
- Sicherheitskoeffizient zur Einbeziehung von Überspannung und Gleichzeitigkeit;
- von den einzelnen Modulen aufgenommener Nennstrom (siehe Tabelle)

NL Bij het ontwerpen van de verlichtingstechnische en elektrische installatie moet u de maximaal toegestane stroomtoevoer vaststellen door rekening te houden met de volgende factoren:
- 9A nominale stroom toegestaan op klemmenstroken
- veiligheidscoëfficiënt om rekening te houden met overspanning en gelijktijdigheid;
- nominale opgenomen stroom van de enkele modules (zie tabel)

ES Durante la proyectación de la instalación luminotécnica y eléctrica, determinar las corrientes máximas permitidas, en consideración de los factores siguientes:
- 9A corriente nominal permitida de la bornera
- coeficiente de seguridad para considerar sobretensiones y contemporaneidades
- corriente nominal absorbida por los módulos individuales (ver tabla)

DA I projekteringen af det belysnings tekniske og elektriske anlæg, skal man undersøge den maks. tilladte strømstyrke, idet man tager højde for følgende:
- 9A den nominelle, tilladte strømstyrke fra klæmmerne
- sikkerhedsfaktor for at sikre mod overspænding og samtidighedsfaktor
- absorberet nominel strømstyrke på de enkelte moduler (se tabellen).

NO Ved planlegging av lys- og elektrisk system, bestem maksimalt tillatt strøm, ta med betraktningen følgende faktorer:
- 9A nominell strøm tillatt av terminalblokkene
- sikkerhetskoeffisiens for å tillate overflødig spenning og aktualitet,
- nominell strøm absorbert av enkeltmoduler (se tabel)

SV Vid projekteringen av belysnings systemet och det elektriska systemet ska max. tillåten ström fastställas. Ta hänsyn till följande faktorer:
- 9A Tillåten nominell ström från kopplingsplintarna
- Säkerhetskoefficient för att ta hänsyn till överspänningar och sammanlagningar
- Tillförd nominell ström från enskilda moduler (se tabell).

RU При расчете светотехнической системы и электропроводки определите максимальный допустимый ток с учетом следующих факторов:
- 9A номинальный допустимый ток на клеммных колодах
- коэффициент безопасности для учета перенапряжения и одновременного включения различных приборов;
- номинальный ток, поглощаемый отдельными модулями (см. таблицу)

ZH 规划照明和电路系统时，确定最大允许电流，并考虑下列因素：
- 9A 接线排 允许的正常电流
- 允许超过规定电压和同时性的安全系数；
- 为单个模块使用的常规电流（见表）

I Tra i conduttori di alimentazione e quelli di controllo è garantito un isolamento fondamentale.

EN Insulation is guaranteed between the power supply wires and the control wires basic.

FR Entre les conducteurs d'alimentation et les conducteurs de commande, une isolation est garantie fondamentale.

DE Zwischen den Versorgungs- und Steuerungsleitern ist eine Isolierung Basis gewährleistet.

NL Tussen de geleiders van de voeding en de controle wordt een isolatie gewaarborgd fundamenteel.

ES Entre los conductores de alimentación y los de control está garantizado el aislamiento fundamental.

DA Der er garanteret en isolering grundlæggende imellem forsyningslederne og styrelederne.

NO Det garanteres en isolering fundamental mellom strømlederne og kontrolllederne.

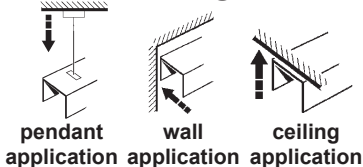
SV Det garanteras isolering grundläggande mellan matningsledare och kontrollkablar.

RU Гарантируется развязка цепей питания и управления фундаментальная.

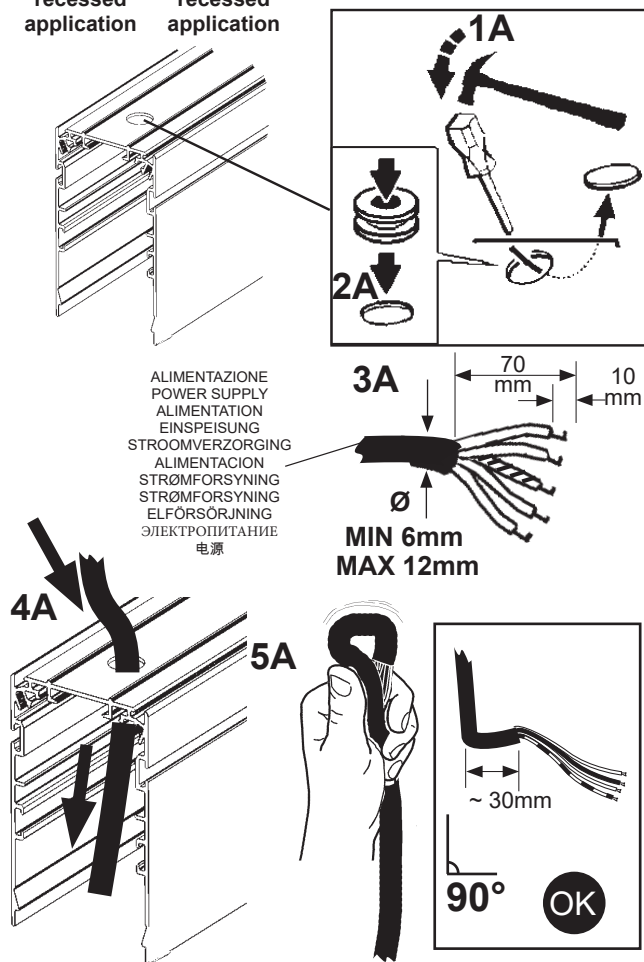
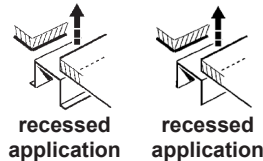
ZH 电源线和控制线之间有绝缘保证基本。

| ART. | CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流 | INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADDRESSER ADRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI 智能调光系统计算机指 定控制参数 | PROTOCOLO DALI DEVICE TYPE |
|--|---|--|-------------------------------|
| QX89 - QX90 - QX91 - QX92 - QX93 - QX94 QX95 - QX96 - QY05 - QY06 - QY07 - QY08 QY09 - QY10 - QY11 - QY12 - QY18 - QY19 QY20 - QY21 - QY22 - QY23 - QY24 - QY25 QY26 - QY28 - QY30 - QY32 - R526 - R527 R528 - R529 - R530 - R531 - R532 - R533 R542 - R543 - R544 - R545 - R546 - R547 R548 - R549 - R555 - R556 - R557 - R558 R559 - R560 - R561 - R562 - R563 - R565 R567 - R569 | 1 (2 mA) | 1 | DT6 |
| QY14 - QY15 - QY16 - QY17 QY34 - QY35 - QY36 - QY37 R551 - R552 - R553 - R554 R571 - R572 - R573 - R574 | | 2 | DT6 |
| QY13 - R550 | | 1 | DT8 |
| QY27 - QY29 - QY31 - QY33 R564 - R566 - R568 - R570 | 2 (4 mA) | 2 | DT6 |

MINIMAL DOWN



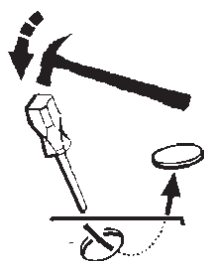
FRAME MINIMAL



MINIMAL UP/DOWN

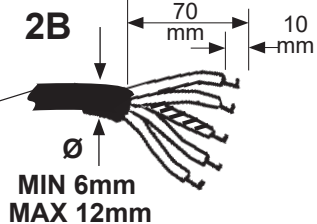


1B

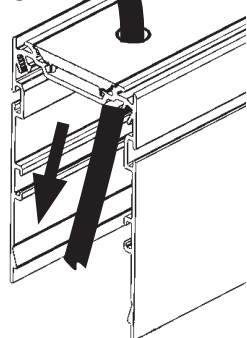


ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

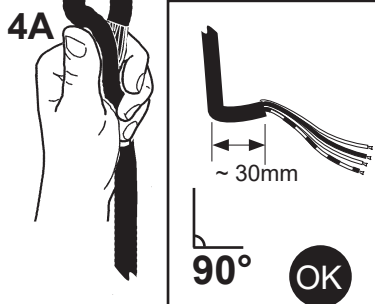
2B



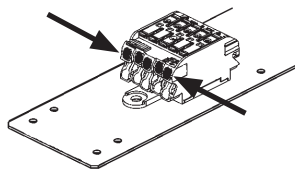
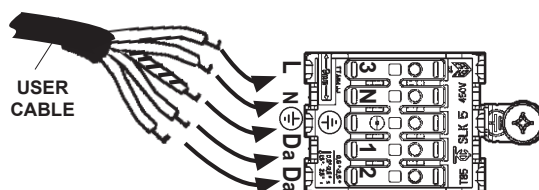
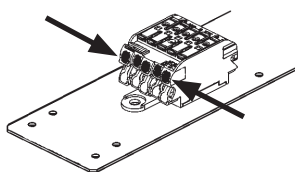
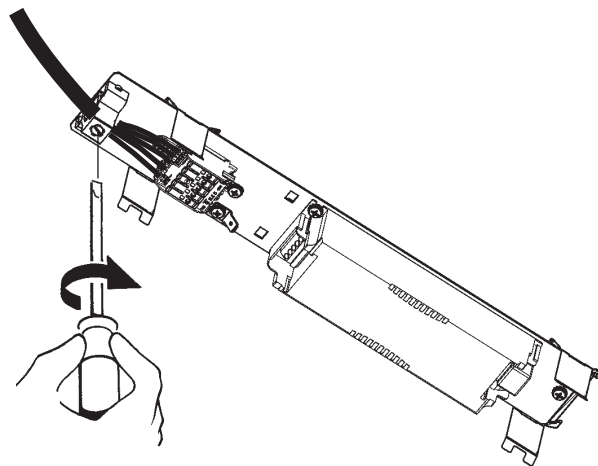
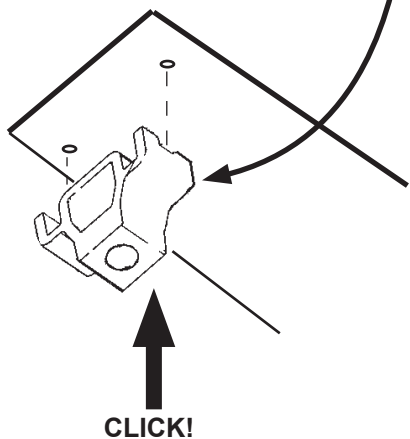
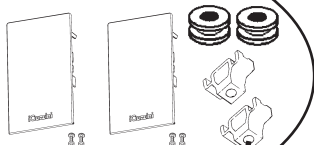
3A



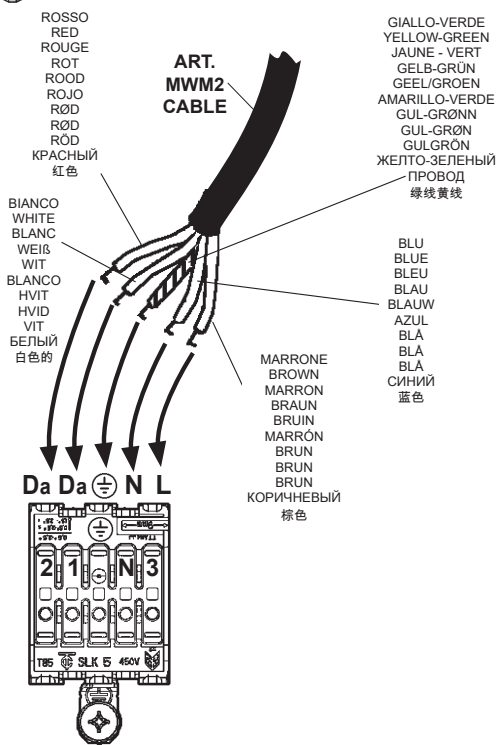
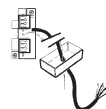
4A

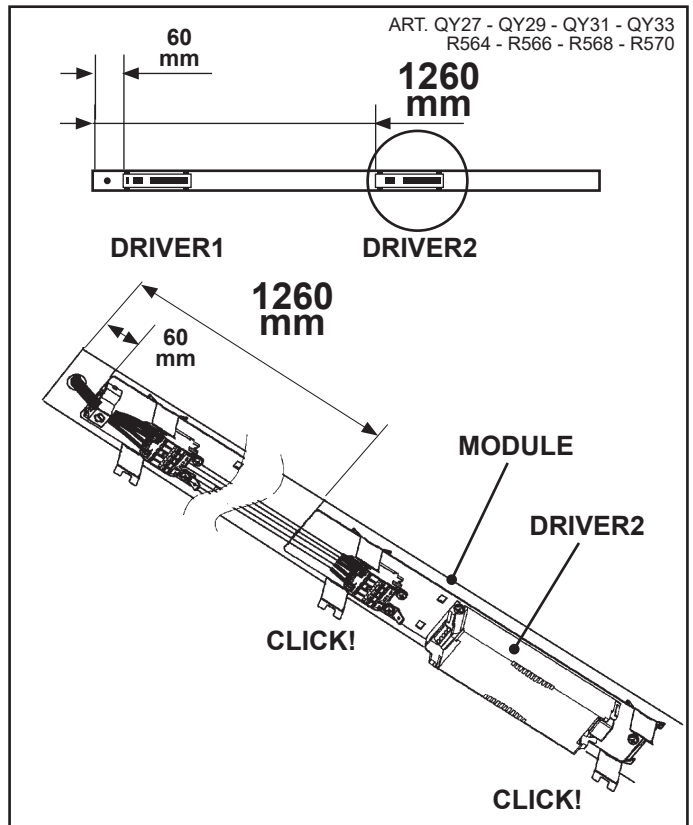
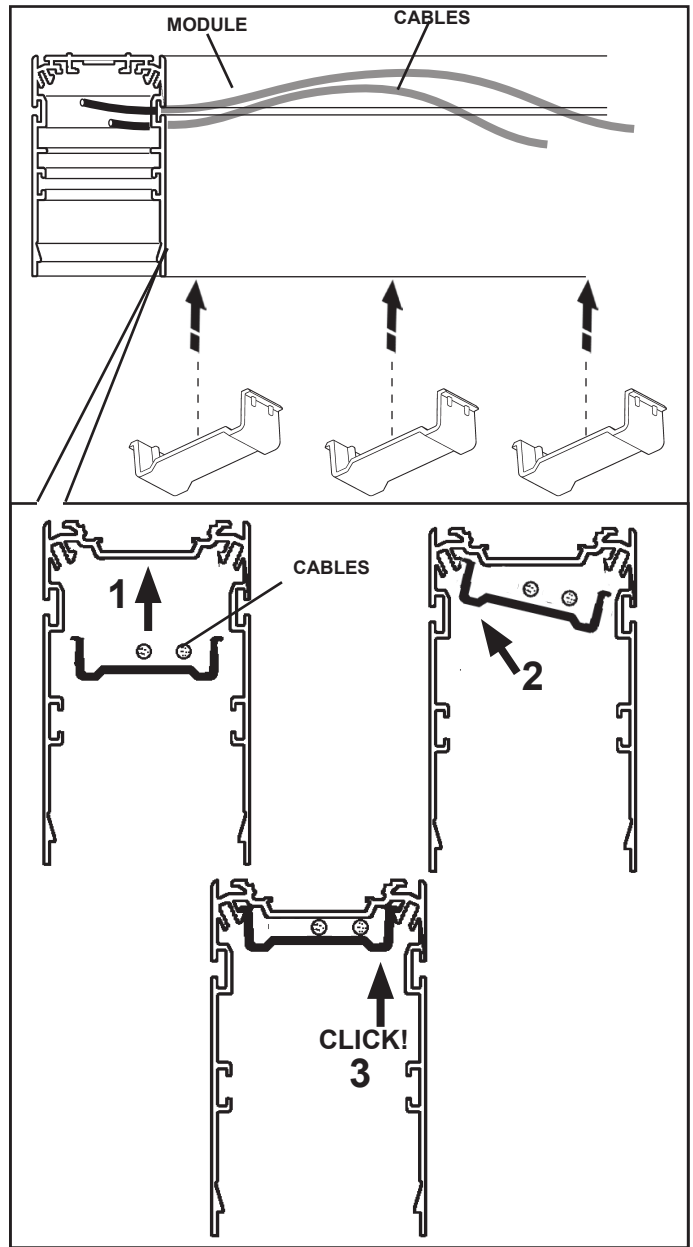
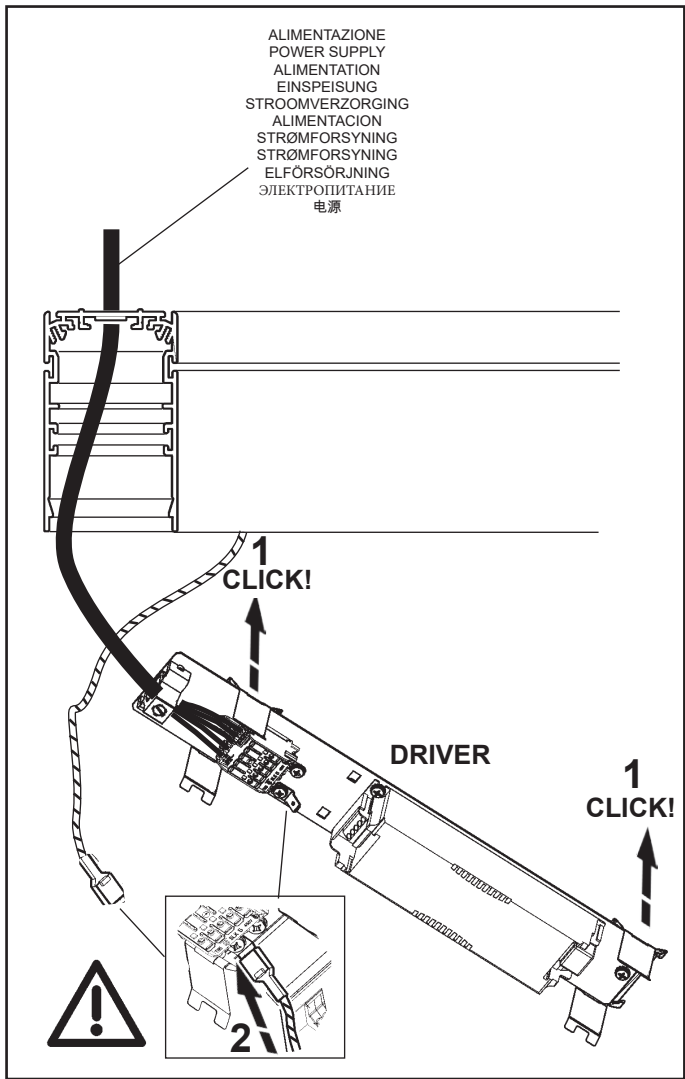


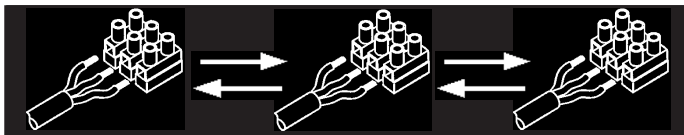
art. PB32 - PB33



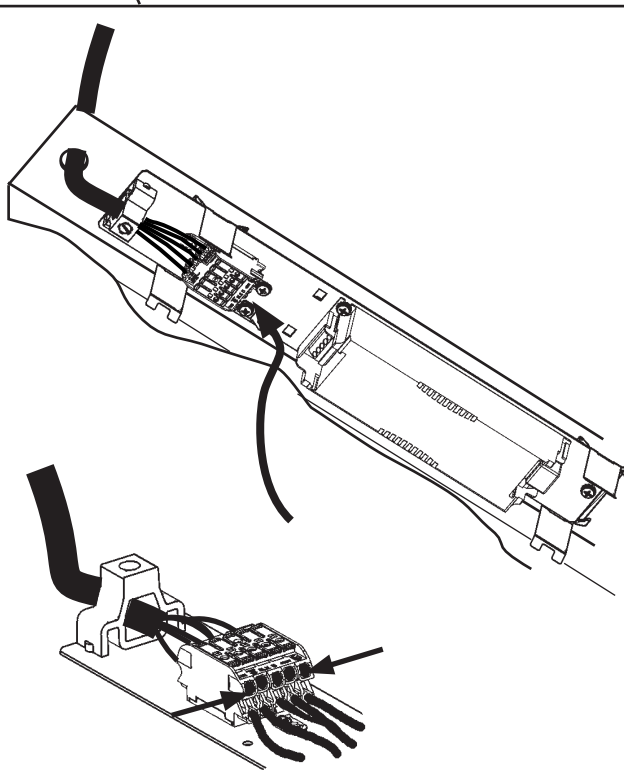
art. MWM2



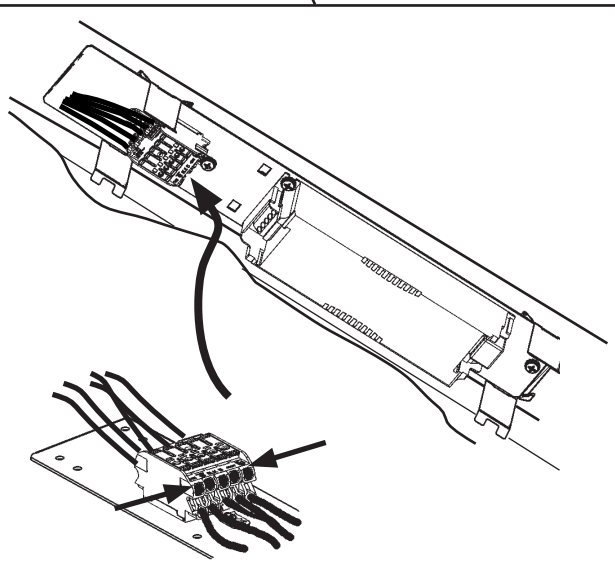




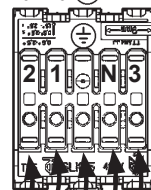
art. PB34 - PB35
CABLES
2,4m



art. QY27 - QY29 - QY31 - QY33
R564 - R566 - R568 - R570



Da Da ⊕ N L



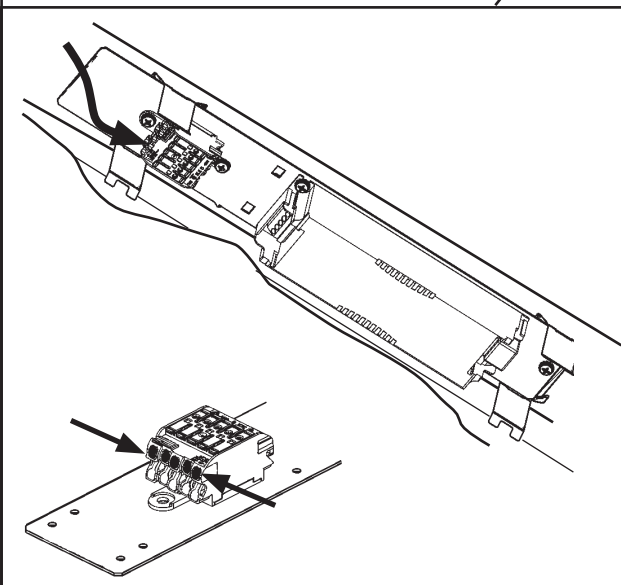
BIANCO
WHITE
BLANC
WEIß
WIT
BLANCO
HVID
VIT
БЕЛЫЙ
白色的

MARRONE
BROWN
MARRON
BRAUN
BRUIN
MARRÓN
BRUN
BRUN
КОРИЧНЕВЫЙ
棕色

art. PB34 - PB35
CABLES
2,4m

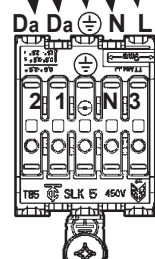
GIALLO-VERDE
YELLOW-GREEN
JAUNE - VERT
GELB-GRÜN
GEEL/GROEN
AMARILLO-VERDE
GUL-GRÖNN
GUL-GRÖNN
GULGRÖN
ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНый
PROBOD
绿线黄线

BLU
BLUE
BLEU
BLAU
BLAUW
AZUL
BLA
BLA
BLA
СИНИЙ
蓝色



BIANCO
WHITE
BLANC
WEIß
WIT
BLANCO
HVID
VIT
БЕЛЫЙ
白色的

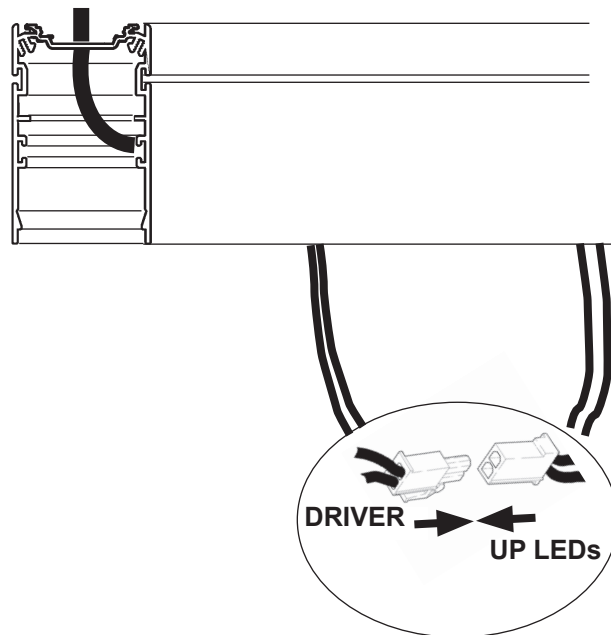
GIALLO-VERDE
YELLOW-GREEN
JAUNE - VERT
GELB-GRÜN
GEEL/GROEN
AMARILLO-VERDE
GUL-GRÖNN
GUL-GRÖNN
GULGRÖN
ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНый
PROBOD
绿线黄线



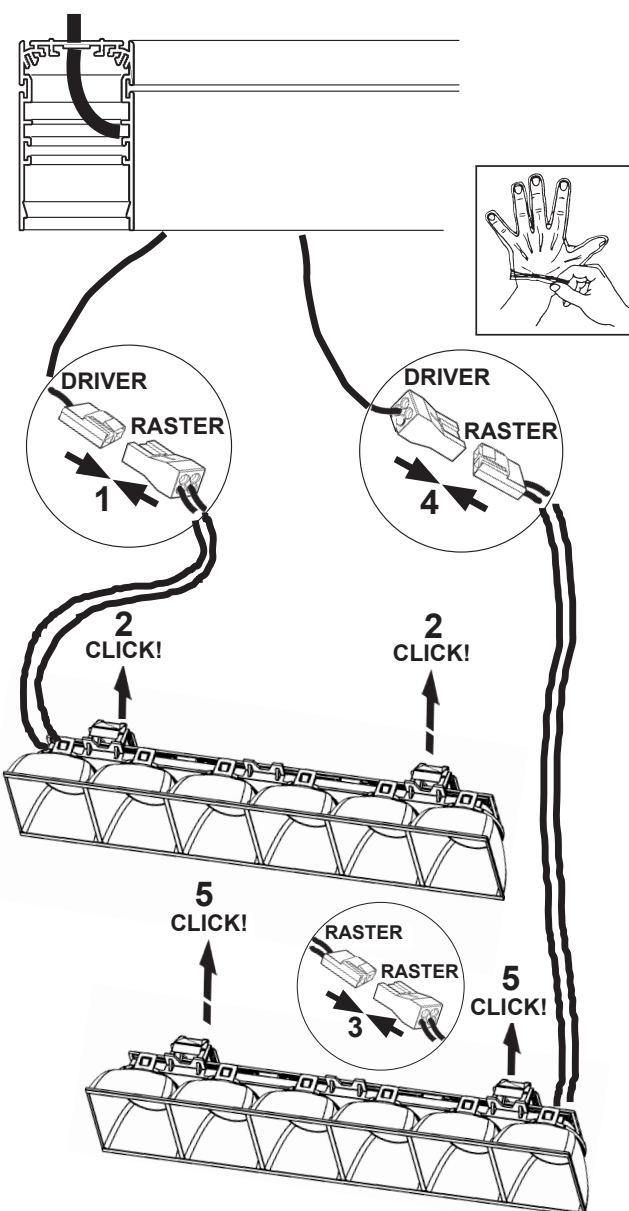
MARRONE
BROWN
MARRON
BRAUN
BRUIN
MARRÓN
BRUN
BRUN
КОРИЧНЕВЫЙ
棕色

BLU
BLUE
BLEU
BLAU
BLAUW
AZUL
BLA
BLA
BLA
СИНИЙ
蓝色

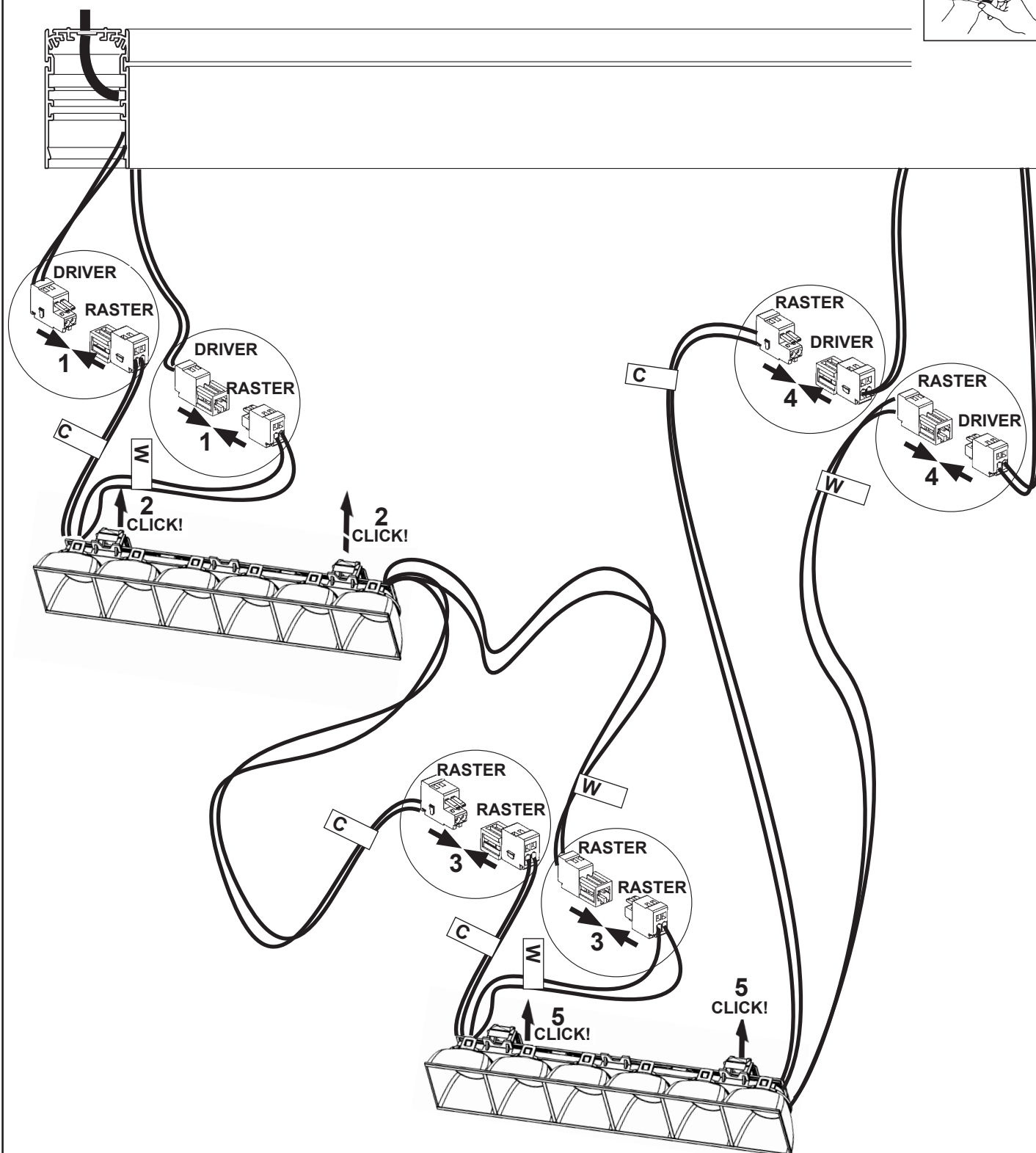
UP/DOWN version

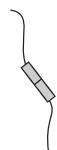


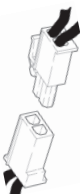






DOWN version UP/DOWN version MONOCROMATIC



UP/DOWN version TUNABLE WHITE

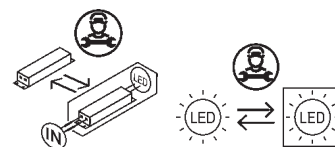


|  | |  | RASTER ART. | | RASTER CONFIGURATION | |
|--|------|---|--|--|--|--|
| L (mm) | | | | | | |
| DOWN version | 1192 | QX89 - QX90 - QX91 - QX92 - QX93 - QX94 - QX95 QX96 - QX97 - QX98 - QX99 - QY00 - QY01 - QY02 QY03 - QY04 - R526 - R527 - R528 - R529 - R530 R531 - R532 - R533 - R534 - R535 - R536 - R537 R538 - R539 - R540 - R541 |  | |  | |
| | 2384 | QY18 - QY19 - QY20 - QY21 - QY22 - QY23 QY24 - QY25 - R555 - R556 - R557 - R558 R559 - R560 - R561 - R562 |  | |  | |
| | 1192 | MONOCROMATIC QY05 - QY06 - QY07 - QY08 - QY09 - QY10 - QY11 QY12 - QY14 - QY15 - QY16 - QY17 R542 - R543 - R544 - R545 - R546 - R547 - R548 R549 - R551 - R552 - R553 - R554 TUNABLE WHITE QY13 - R550 |  | |  | |
| UP/DOWN version | 2384 | QY26 - QY28 - QY30 - QY32 R563 - R565 - R567 - R569 |  | |  | |
| | | QY27 - QY29 - QY31 - QY33 R564 - R566 - R568 - R570 |  | |  | |
| | | QY34 - QY35 - QY36 - QY37 R571 - R572 - R573 - R574 |  | |  | |
| | |  = female f |  = Female F | |  Male M | |
| | |  male m |  Male M | |  Female F | |
| | | |  Female F | |  Male M | |



- IT** N.B.: Per l'eventuale pulizia non utilizzare acqua o solventi vari, usare esclusivamente panni morbidi asciutti.
- EN** N.B.: When cleaning, do not use water or any type of solvent. Use only soft dry cloths.
- FR** N.B.: En cas de nettoyage, n'utiliser ni eau ni solvants en général, n'utiliser que des chiffons doux et secs.
- DE** N.B.: Zur eventuellen Reinigung weder Wasser noch Lösungsmittel, sondern ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch verwenden.
- NL** N.B.: Gebruik voor het schoonmaken geen water of oplosmiddelen, maar uitsluitend zachte stofdoeken.
- ES** NOTA: Para la limpieza eventual no usar agua ni solventes de cualquier género, sino exclusivamente un pano suave y seco.
- DA** N.B.: Ved rengøring skal man undgå brug af vand eller forskellige opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.
- NO** N.B.: For en eventuell rengjøring, ikke benytt vann eller ymse løsemidler, bruk kun tørre, myke kluter.
- SV** OBS! Använd inte vatten eller diverse lösningsmedel vid eventuell rengöring. Använd endast mjuka och torra trasor.
- RU** ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку не используйте воду или различные растворители, а исключительно сухие мягкие тряпки.
- ZH** 注意：不要用水或任何类型的溶剂进行清洗。只能使用干燥的软布。

- IT** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- EN** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- FR** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- DE** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- ES** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DA** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- NO** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- SV** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RU** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- ZH** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



| | | | |
|--|---|---|--|
| 2.510.670.02 IS15971/03 |  | fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 | corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 |
| ART. | λ | A | |
| R526.D8 - R528.D8 - R530.D8 - R532.D8 | >0,9 | 0,07 | |
| R542.D8 - R544.D8 - R546.D8 - R548.D8 | >0,9 | 0,09 | |
| QX89 - QX91 - QX93 - QX95 | >0,95 | 0,09 | |
| R526.83 - R528.83 - R530.83 - R532.83 R550.D8 | >0,9 | 0,1 | |
| R555.D8 - R557.D8 - R559.D8 - R561.D8 | >0,95 | 0,12 | |
| QX90 - QX92 - QX94 - QX96 - R527 R529 - R531 - R533 | >0,95 | 0,13 | |
| QY05 - QY07 - QY09 - QY11 | >0,95 | 0,14 | |
| QY13 | >0,9 | 0,15 | |
| R542.83 - R544.83 - R546.83 - R548.83 | >0,95 | 0,15 | |
| QY18 - QY20 - QY22 - QY24 | >0,95 | 0,16 | |
| R550.83 - R563.D8 - R565.D8 - R567.D8 R569.D8 | >0,95 | 0,17 | |
| R555.83 - R557.83 - R559.83 - R561.83 | >0,95 | 0,2 | |
| QY06 - QY08 - QY10 - QY12 -R543 - R545 R547 - R549 | >0,95 | 0,21 | |
| QY14 - QY15 - QY16 - QY17 - R551 R552 - R553 - R554 | >0,95 | 0,22 | |
| QY19 - QY21 - QY23 - QY25 - R556 R558 - R560 - R562 | >0,95 | 0,26 | |
| QY26 - QY28 - QY30 - QY32 | >0,95 | 0,27 | |
| R563.83 - R565.83 - R567.83 - R569.83 | >0,95 | 0,3 | |
| QY27 - QY29 - QY31 - QY33 QY34 - QY35 - QY36 - QY37 R564 - R566 - R568 - R570 R571 - R572 - R573 - R574 | >0,95 | 0,42 | |

| | | | |
|--|---|---|--|
| 2.510.670.02 IS15971/03 |  | fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 | corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 |
| ART. | λ | A | |
| R526.D8 - R528.D8 - R530.D8 - R532.D8 | >0,9 | 0,07 | |
| R542.D8 - R544.D8 - R546.D8 - R548.D8 | >0,9 | 0,09 | |
| QX89 - QX91 - QX93 - QX95 | >0,95 | 0,09 | |
| R526.83 - R528.83 - R530.83 - R532.83 R550.D8 | >0,9 | 0,1 | |
| R555.D8 - R557.D8 - R559.D8 - R561.D8 | >0,95 | 0,12 | |
| QX90 - QX92 - QX94 - QX96 - R527 R529 - R531 - R533 | >0,95 | 0,13 | |
| QY05 - QY07 - QY09 - QY11 | >0,95 | 0,14 | |
| QY13 | >0,9 | 0,15 | |
| R542.83 - R544.83 - R546.83 - R548.83 | >0,95 | 0,15 | |
| QY18 - QY20 - QY22 - QY24 | >0,95 | 0,16 | |
| R550.83 - R563.D8 - R565.D8 - R567.D8 R569.D8 | >0,95 | 0,17 | |
| R555.83 - R557.83 - R559.83 - R561.83 | >0,95 | 0,2 | |
| QY06 - QY08 - QY10 - QY12 -R543 - R545 R547 - R549 | >0,95 | 0,21 | |
| QY14 - QY15 - QY16 - QY17 - R551 R552 - R553 - R554 | >0,95 | 0,22 | |
| QY19 - QY21 - QY23 - QY25 - R556 R558 - R560 - R562 | >0,95 | 0,26 | |
| QY26 - QY28 - QY30 - QY32 | >0,95 | 0,27 | |
| R563.83 - R565.83 - R567.83 - R569.83 | >0,95 | 0,3 | |
| QY27 - QY29 - QY31 - QY33 QY34 - QY35 - QY36 - QY37 R564 - R566 - R568 - R570 R571 - R572 - R573 - R574 | >0,95 | 0,42 | |

| | | | |
|--|---|---|--|
| 2.510.670.02 IS15971/03 |  | fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 | corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 |
| ART. | λ | A | |
| R526.D8 - R528.D8 - R530.D8 - R532.D8 | >0,9 | 0,07 | |
| R542.D8 - R544.D8 - R546.D8 - R548.D8 | >0,9 | 0,09 | |
| QX89 - QX91 - QX93 - QX95 | >0,95 | 0,09 | |
| R526.83 - R528.83 - R530.83 - R532.83 R550.D8 | >0,9 | 0,1 | |
| R555.D8 - R557.D8 - R559.D8 - R561.D8 | >0,95 | 0,12 | |
| QX90 - QX92 - QX94 - QX96 - R527 R529 - R531 - R533 | >0,95 | 0,13 | |
| QY05 - QY07 - QY09 - QY11 | >0,95 | 0,14 | |
| QY13 | >0,9 | 0,15 | |
| R542.83 - R544.83 - R546.83 - R548.83 | >0,95 | 0,15 | |
| QY18 - QY20 - QY22 - QY24 | >0,95 | 0,16 | |
| R550.83 - R563.D8 - R565.D8 - R567.D8 R569.D8 | >0,95 | 0,17 | |
| R555.83 - R557.83 - R559.83 - R561.83 | >0,95 | 0,2 | |
| QY06 - QY08 - QY10 - QY12 -R543 - R545 R547 - R549 | >0,95 | 0,21 | |
| QY14 - QY15 - QY16 - QY17 - R551 R552 - R553 - R554 | >0,95 | 0,22 | |
| QY19 - QY21 - QY23 - QY25 - R556 R558 - R560 - R562 | >0,95 | 0,26 | |
| QY26 - QY28 - QY30 - QY32 | >0,95 | 0,27 | |
| R563.83 - R565.83 - R567.83 - R569.83 | >0,95 | 0,3 | |
| QY27 - QY29 - QY31 - QY33 QY34 - QY35 - QY36 - QY37 R564 - R566 - R568 - R570 R571 - R572 - R573 - R574 | >0,95 | 0,42 | |

| | | | |
|--|---|---|--|
| 2.510.670.02 IS15971/03 |  | fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 | corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 |
| ART. | λ | A | |
| R526.D8 - R528.D8 - R530.D8 - R532.D8 | >0,9 | 0,07 | |
| R542.D8 - R544.D8 - R546.D8 - R548.D8 | >0,9 | 0,09 | |
| QX89 - QX91 - QX93 - QX95 | >0,95 | 0,09 | |
| R526.83 - R528.83 - R530.83 - R532.83 R550.D8 | >0,9 | 0,1 | |
| R555.D8 - R557.D8 - R559.D8 - R561.D8 | >0,95 | 0,12 | |
| QX90 - QX92 - QX94 - QX96 - R527 R529 - R531 - R533 | >0,95 | 0,13 | |
| QY05 - QY07 - QY09 - QY11 | >0,95 | 0,14 | |
| QY13 | >0,9 | 0,15 | |
| R542.83 - R544.83 - R546.83 - R548.83 | >0,95 | 0,15 | |
| QY18 - QY20 - QY22 - QY24 | >0,95 | 0,16 | |
| R550.83 - R563.D8 - R565.D8 - R567.D8 R569.D8 | >0,95 | 0,17 | |
| R555.83 - R557.83 - R559.83 - R561.83 | >0,95 | 0,2 | |
| QY06 - QY08 - QY10 - QY12 -R543 - R545 R547 - R549 | >0,95 | 0,21 | |
| QY14 - QY15 - QY16 - QY17 - R551 R552 - R553 - R554 | >0,95 | 0,22 | |
| QY19 - QY21 - QY23 - QY25 - R556 R558 - R560 - R562 | >0,95 | 0,26 | |
| QY26 - QY28 - QY30 - QY32 | >0,95 | 0,27 | |
| R563.83 - R565.83 - R567.83 - R569.83 | >0,95 | 0,3 | |
| QY27 - QY29 - QY31 - QY33 QY34 - QY35 - QY36 - QY37 R564 - R566 - R568 - R570 R571 - R572 - R573 - R574 | >0,95 | 0,42 | |

- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心



Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prove om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p> | | | |
| <p>Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置</p>  | <p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p>  | <p>Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘</p>  | <p>Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头</p>  |
| <p>Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头</p>  | <p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部</p>  | <p>Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头</p>  | <p>Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试</p>  |

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</p> <p>GB Instructions on end-of-life and component disposal</p> <p>F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</p> <p>D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</p> <p>NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</p> <p>E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</p> <p>DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</p> <p>N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</p> <p>S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</p> <p>RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</p> <p>CN 寿命期结束与零件废弃处置说明</p> | | | |
| <p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strömtillførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p>  | <p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p>  | <p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p>  | <p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p>  |
| <p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p>  | | | |